



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
警察總局
Serviços de Polícia Unitários

統一管理制度—專業或職務能力評估對外開考
警察總局第一職階二等翻譯員（中英文）

Regime de gestão uniformizada—concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, nos Serviços de Polícia Unitários, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa)

確定名單

Lista definitiva

警察總局為填補編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，茲公佈准考人確定名單如下：

Lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e inglesa, do quadro dos Serviços de Polícia Unitários, e dos que vierem a verificar-se nestes serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020:

[請細閱名單及備註]

[Consulte integralmente a lista e as suas notas]

准考人：

Candidatos admitidos:

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 Número do BIRM
1	歐琬琨 AO, UN KUAN	1228XXXX
2	歐麗萍 AU, LAI PENG	1275XXXX
3	陳靖文 CHAN, CHENG MAN	5188XXXX
4	陳靖雯 CHAN, CHENG MAN	1241XXXX
5	陳政德 CHAN, CHENG TAK	5179XXXX



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
警察總局
Serviços de Polícia Unitários

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 Número do BIRM
6	陳展雅 CHAN, CHIN NGA	1229XXXX
7	陳鳳颺 CHAN, FONG IEONG	5186XXXX
8	陳穎姿 CHAN, HERMINIA	5124XXXX
9	陳曉彤 CHAN, HIO TONG	1220XXXX
10	陳曉彤 CHAN, HIO TONG	1239XXXX
11	陳凱茵 CHAN, HOI IAN	1249XXXX
12	陳燕媚 CHAN, IN MEI	5147XXXX
13	陳嘉燕 CHAN, KA IN	1240XXXX
14	陳家駒 CHAN, KA KOI	5199XXXX
15	陳麗玲 CHAN, LAI LENG	5118XXXX
16	陳麗雯 CHAN, LAI MAN	5170XXXX
17	陳美韻 CHAN, MEI WAN	1323XXXX
18	陳雅綸 CHAN, NGA LON	5156XXXX
19	陳雅雪 CHAN, NGA SUT	1304XXXX
20	陳雅婷 CHAN, NGA TENG	5180XXXX
21	陳婉貞 CHAN, UN CHENG	5173XXXX
22	鄭俊傑 CHEANG, CHON KIT	5155XXXX
23	鄭曉彤 CHEANG, HIO TONG	5191XXXX
24	鄭景音 CHEANG, KENG IAM	1282XXXX
25	卓晉亨 CHEOK, CHON HANG	5192XXXX
26	卓心愉 CHEOK, SAM U	5171XXXX
27	張雅儀 CHEONG, NGA I	1239XXXX
28	張仙紅 CHEONG, SIN HONG	1282XXXX
29	張如意 CHEONG, U I	5160XXXX
30	徐玉嬋 CHOI, IOK SIM	1219XXXX
31	徐健成 CHOI, KIN SENG	5198XXXX
32	鍾宛潞 CHONG, UN LOU	1218XXXX
33	曹文慧 CHOU, MAN WAI	5188XXXX
34	朱麗貞 CHU, LAI CHENG	7402XXXX
35	霍嘉俊 FOK, KA CHON	1261XXXX
36	霍慧姬 FOK, WAI KEI	5199XXXX
37	馮家怡 FONG, KA I	5190XXXX
38	馮惠秀 FONG, WAI SAO	7432XXXX
39	高雲 GAO, DODO YUN	1218XXXX
40	侯智玉 HAO, CHI IOK	7430XXXX
41	何盈儀 HO, IENG I	5153XXXX
42	何明珠 HO, MENG CHU	5113XXXX



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
警察總局
Serviços de Polícia Unitários

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 Número do BIRM
43	何雅麗 HO, NGAI LAI	1241XXXX
44	何寶怡 HO, POU I	5166XXXX
45	何佩瑩 HO, PUI IENG	1230XXXX
46	許曉君 HOI, HIO KUAN	5146XXXX
47	許嘉穎 HOI, KA WENG	1219XXXX
48	易敏霞 IEK, MAN HA	5213XXXX
49	楊小鳳 IEONG, SIO FONG	5192XXXX
50	葉凱琳 IP, HOI LAM	1338XXXX
51	冼文浩 JORGE SIN, MARCELINO	5109XXXX
52	郭鳳群 KOK, FONG KUAN	7445XXXX
53	高嘉敏 KOU, KA MAN	1353XXXX
54	高健強 KOU, KIN KEONG	5206XXXX
55	古麗欣 KU, LAI IAN	1285XXXX
56	關家熹 KUAN, KA HEI	1218XXXX
57	關詠琪 KUAN, WENG KEI	1241XXXX
58	官惠娟 KUN, VAI KUN	5092XXXX
59	鄭慧秀 KUONG, WAI SAO	5214XXXX
60	林潔婷 LAM, KIT TENG	5180XXXX
61	林安莉 LAM, ON LEI	5168XXXX
62	林佩怡 LAM, PUI I	1363XXXX
63	樓祐然 LAO, IAO IN	1224XXXX
64	劉嘉麗 LAO, KA LAI	5146XXXX
65	李海琳 LEE, HOI LAM	5197XXXX
66	李智寧 LEI, CHI NENG	5149XXXX
67	李轉君 LEI, CHUN KUAN	5160XXXX
68	李艷玲 LEI, IM LENG	5175XXXX
69	李嘉宜 LEI, KA I	5201XXXX
70	李嘉玲 LEI, KA LENG	5152XXXX
71	李淑儀 LEI, SOK I	1338XXXX
72	李穎儀 LEI, WENG I	1225XXXX
73	梁可欣 LEONG, HO IAN	1228XXXX
74	梁嘉琪 LEONG, KA KEI	5103XXXX
75	梁麗珊 LEONG, LAI SAN	5136XXXX
76	梁淑儀 LEONG, SOK I	5192XXXX
77	梁婉琪 LEONG, UN KEI	5152XXXX
78	梁詠珊 LEONG, WENG SAN	1229XXXX
79	梁慧蓮 LEUNG, VAI LIN	5118XXXX



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
警察總局
Serviços de Polícia Unitários

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 Número do BIRM
80	李曉彤 LI, HIO TONG	1232XXXX
81	廖紫欣 LIO, CHI IAN	5200XXXX
82	羅浩然 LO, HOU IN	5153XXXX
83	羅錦峰 LO, KAM FONG	1254XXXX
84	盧澤恩 LOU, CHAK IAN	5205XXXX
85	勞巧綺 LOU, HAO I	5142XXXX
86	老睿文 LOU, IOI MAN	5096XXXX
87	莫美兒 MO, MEIER	1352XXXX
88	吳其曦 NG, KEI HEI	1234XXXX
89	吳麗貞 NG, LAI CHENG	5146XXXX
90	魏曉婷 NGAI, HIO TENG	5185XXXX
91	篠田耀佳 SHINODA, YIU KAI	1388XXXX
92	宋丹琪 SONG, TAN KEI	1243XXXX
93	蘇詩敏 SOU, SI MAN	1322XXXX
94	蘇詩淳 SOU, SI SON	5208XXXX
95	鄧芷珊 TANG, CHI SAN	5185XXXX
96	鄧燕珊 TANG, IN SAN	5185XXXX
97	鄧茜嘉 TANG, SIN KA	5129XXXX
98	丁瑞冰 TENG, SOI PENG	1338XXXX
99	杜詠琪 TO, WING KI	1227XXXX
100	唐嘉儀 TONG, KA I	5174XXXX
101	湯穎欣 TONG, WENG IAN	5170XXXX
102	童鈺怡 TONG, YUYI	1355XXXX
103	杜嘉欣 TOU, KA IAN	5207XXXX
104	余景曦 U, KENG HEI	5195XXXX
105	余德誠 U, TAK SENG	1237XXXX
106	文家希 VAN, KA HEI	5183XXXX
107	黃希彤 VONG, HEI TONG	1228XXXX
108	黃芷婷 WONG, CHI TENG	5109XXXX
109	王曉晞 WONG, HIO HEI	5100XXXX
110	黃曉瑩 WONG, HIO IENG	1353XXXX
111	黃啓發 WONG, KAI FAT	5201XXXX
112	王佩嫻 WONG, PUI HAN	1309XXXX
113	黃秀婷 WONG, SAO TENG	5092XXXX
114	黃達強 WONG, TAT KEONG	7387XXXX
115	黃泳瑜 WONG, WENG U	1352XXXX
116	胡彩虹 WU, CHOI HONG	5138XXXX



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
警察總局
Serviços de Polícia Unitários

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 Número do BIRM
117	胡嘉盈 WU, KA IENG	5203XXXX
118	鍾鳴 ZHONG, MING	1401XXXX
119	周婉瑩 ZHOU, WANYING	1433XXXX

備註（准考人）

Notas (Candidatos admitidos)

鑑於經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規第二十七條及第二十八條的規定，特別是第二十八條第二款關於上訴具中止效力的規定，在上訴期限屆滿後，或就上訴作決定的期限屆滿後，專業或職務能力評估開考的知識考試（筆試）的地點、日期及時間將在《澳門特別行政區公報》以通告公佈，另公示於澳門南灣大馬路 730 至 804 號中華廣場七樓 A 至 C 座警察總局資源管理廳告示板，並上載於本局網頁（<http://www.spu.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Ao abrigo do disposto nos artigos 27.º e 28.º do Regulamento Administrativo n.º14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, nomeadamente o efeito suspensivo do recurso previsto no n.º 2 do artigo 28.º, findo o prazo de interposição de recurso, ou findo o prazo para ser proferida decisão sobre o mesmo, o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, serão publicitados, através de aviso a publicar no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau e a afixar no quadro de anúncio do Departamento de Gestão de Recursos dos SPU, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar A-C, Macau, e disponibilizados nas páginas electrónicas dos SPU (<http://www.spu.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

根據第 33/99/M 號法令（殘疾人康復及融入社會之政策）第五條 a) 及 b) 項的規定，倘准考人有特殊需要，應於二零二零年八月五日前致函警察總局第一職階二等翻譯員（中英文）一個職缺統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考典試委員會（地址：澳門南灣大馬路 730 至 804 號中華廣場七樓 A 至 C 座），以便採取適當的措施協助其參加考試。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
警察總局
Serviços de Polícia Unitários

Os candidatos com necessidades específicas devem contactar o júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e inglesa, dos Serviços de Polícia Unitários, por carta (Endereço: Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 7.^o andar A-C, Macau), até ao dia 5 de Agosto de 2020, para que possam ser adoptadas as medidas adequadas à realização da prova, nos termos das alíneas a) e b) do art.º 5.º do Decreto-Lei n.º 33/99/M (Política de reabilitação e integração de pessoa portadora de deficiência).

被除名的投考人：

Candidatos excluídos:

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 Número do BIRM	備註 Notas
1	歐陽宛彤 AU YEUNG, YUEN TUNG	1522XXXX	e)
2	陳芷瑩 CHAN, CHI IENG	1259XXXX	c)
3	陳曉茜 CHAN, HIO SIN	5193XXXX	c), e)
4	陳嘉婉 CHAN, KA YUEN	1232XXXX	c), e)
5	陳文霖 CHAN, MAN LAM	1225XXXX	b), e)
6	陳美玲 CHAN, MEI LENG	1216XXXX	c), e)
7	陳美莎 CHAN, MEI SA	1414XXXX	e)
8	曾曉盈 CHANG, HIO IENG	1232XXXX	e)
9	周啓亨 CHAO, KAI HANG	1232XXXX	e)
10	鄒泳如 CHAO, WENG U	5170XXXX	e)
11	謝苑菁 CHE, WUN CHENG	5175XXXX	e)
12	鄭家宜 CHEANG, KA I	1235XXXX	c)
13	鄭婉茵 CHEANG, UN IAN	5212XXXX	e)
14	卓雅敏 CHEOK, NGAMAN	5195XXXX	c)
15	張光海 CHEONG, KUONG HOI	1218XXXX	c), d)
16	張婉媚 CHEONG, UN MEI	5112XXXX	e)
17	張詠泰 CHEONG, WENG TAI	5144XXXX	e)
18	錢令儀 CHIN, LENG I	1238XXXX	c), e)
19	趙俊熙 CHIU, CHON HEI	1316XXXX	c), e)
20	崔婉琪 CHOI, UN KEI	5123XXXX	e)
21	區詩雅 GOMES AO, SARA MARIANA	5156XXXX	b)
22	谷羽 GU, YU	1519XXXX	c), e)



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
警察總局
Serviços de Polícia Unitários

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 Número do BIRM	備註 Notas
23	何婉怡 HO, UN I	1231XXXX	e)
24	易尚宏 IEK, SEONG WANG	5155XXXX	c)
25	葉玉珍 IP, IOK CHAN	5145XXXX	e)
26	簡志彬 KAN, CHI PAN	1257XXXX	c)
27	龔文琦 KONG, MAN KEI	1259XXXX	e)
28	鄺衛敏 KONG, WAI MAN	1308XXXX	e)
29	古美鳳 KU, MEI FONG	1285XXXX	e)
30	郭聖傑 KUO, SHENG CHIEH	1397XXXX	a), c), e)
31	林海麒 LAM, HOI KEI	1421XXXX	e)
32	林海娟 LAM, HOI KUN	5114XXXX	e)
33	林綺盈 LAM, I IENG	1240XXXX	c)
34	林嘉龍 LAM, KA LONG	5112XXXX	e)
35	林岸 LAM, NGON	7441XXXX	c)
36	林瑞儀 LAM, SOI I	1258XXXX	c), e)
37	林詠恩 LAM, WENG IAN	5143XXXX	e)
38	劉瑩枝 LAO, IENG CHI	1352XXXX	e)
39	劉嘉立 LAO, KA LAP	5211XXXX	c), e)
40	李梓浩 LEE, CHI HOU	5172XXXX	e)
41	李鎧堯 LEE, HOI IO	1264XXXX	e)
42	李依勵 LEI, I LAI	1267XXXX	c), e)
43	李卓堅 LEI, JOAQUIM	5214XXXX	e)
44	李家俊 LEI, KA CHON	1560XXXX	e)
45	李嘉儀 LEI, KA I	1216XXXX	e)
46	李嘉燕 LEI, KA IN	5141XXXX	e)
47	李君怡 LEI, KUAN I	1255XXXX	c)
48	李麗敏 LEI, LAI MAN	1335XXXX	c)
49	李兆祺 LEI, SIO KEI	5212XXXX	c)
50	李穎雯 LEI, WENG MAN	1249XXXX	e)
51	梁樂融 LEONG, LOK IONG	5198XXXX	c), e)
52	梁文杰 LEONG, MAN KIT	1239XXXX	e)
53	梁詠詩 LEONG, WENG SI	1239XXXX	e)
54	李浩君 LI, HAOJUN	1445XXXX	c), e)
55	李俊霞 LI, JUNXIA	1399XXXX	c)
56	廖頌怡 LIU, CHONG I	1314XXXX	c), e)
57	羅明雲 LO, MING YUN	1456XXXX	c), e)
58	陸婉華 LOK, UN WA	1238XXXX	e)
59	盧灌忠 LOO, KUN CHONG	1261XXXX	e)



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

警察總局
Serviços de Polícia Unitários

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 Número do BIRM	備註 Notas
60	麥關慧 MAI, GUANHUI	1421XXXX	c)
61	莫文康 MOK, MAN HONG	1219XXXX	d)
62	毛詠欣 MOU, WENG IAN	1289XXXX	e)
63	吳澤強 NG, CHAK KEONG	1321XXXX	c)
64	吳伯納 NG, PAK NAP	5201XXXX	b), c), e)
65	柯穎儀 O, WENG I	1259XXXX	e)
66	司徒俊燁 SI TOU, CHON IP	1255XXXX	c), e)
67	司徒夏云 SI TOU, HA WAN	1338XXXX	c), d)
68	蕭倩媚 SIO, SIN MEI	7439XXXX	e)
69	SONG, WILSON	5213XXXX	c), e)
70	梁慧齊 SUN LEUNG, WAI CHAI	7399XXXX	e)
71	譚倩雯 TAM, SIN MAN	1324XXXX	c), e)
72	譚苑妮 TAM, UN NEI	1294XXXX	e)
73	唐詠琪 TONG, WENG KEI	1251XXXX	e)
74	唐永力 TONG, WENG LEK	1264XXXX	e)
75	余禮新 U, NELSON	5214XXXX	c)
76	余穎筠 U, WENG KUAN	1265XXXX	e)
77	溫曉珊 WAN, HIO SAN	1224XXXX	e)
78	黃卓敏 WONG, CHEOK MAN	5121XXXX	b), c), e)
79	王梓津 WONG, CHI CHON	1310XXXX	e)
80	黃芷希 WONG, CHI HEI	1232XXXX	c), e)
81	黃芷君 WONG, CHI KUAN	1279XXXX	e)
82	黃耀文 WONG, IO MAN	5213XXXX	b), c), e)
83	黃杰榮 WONG, KIT WENG	5199XXXX	c)
84	黃慧怡 WONG, WAI I	5214XXXX	e)
85	胡嘉倩 WU, KA SIN	1258XXXX	e)
86	胡安琪 WU, ON KEI	1254XXXX	e)

備註

Notas

被除名的原因：

Motivos de exclusão:

a)	欠交填妥並經投考人簽署的第 264/2017 號行政長官批示核准的《開考履歷表》 Falta de entrega da 《Nota Curricular para Concurso》, em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato
----	--



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
警察總局
Serviços de Polícia Unitários

b)	欠交證明具備澳門特別行政區永久性居民資格的有效身份證明文件副本 Falta de entrega da cópia do documento de identificação de residência permanente da RAEM válido
c)	欠交或不具備本開考通告所要求的學歷證明文件副本 Falta de entrega ou não possui da cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no aviso de abertura do concurso
d)	欠交由所屬部門發出的個人資料紀錄正本 Falta de entrega do original do registo biográfico, emitido pelo serviço a que pertence
e)	不符合經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規第十二條第三款及第 23/2017 號行政法規第二條第一款所屬狀況 Não se encontra em nenhuma das situações do n.º 3 do artigo 12º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do n.º 1 do artigo 2º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017

根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規第二十八條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內(2020 年 7 月 23 日至 2020 年 8 月 5 日)就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos excluídos, na presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de 10 dias úteis, (23 de Julho a 5 de Agosto de 2020), contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio da presente lista, no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

二零二零年七月八日於警察總局。

Serviços de Polícia Unitários, a 8 de Julho de 2020.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
警察總局
Serviços de Polícia Unitários

典試委員會：
O Júri:

主席
Presidente
顧問
Assessora

吳麗珍
Ng Lai Chan

委員
Vogal
顧問翻譯員(職務主管)
Intérprete-tradutora assessora
(chefia funcional)

高若珊
Anabela Maria Gomes

委員
Vogal
顧問高級技術員(職務主管)
(司法警察局)
Técnica superior assessora
(chefia funcional)
(Polícia Judiciária)

黃建玲
Wong Kin Ling